

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 02 en 06 van de organisatieafdelingen 13 en 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2001 wordt gewijzigd als volgt :

(in miljoen BEF)

Basisallocatie	Initieel krediet G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 12 01.01.01	0,0	0,0	+ 9,5	+ 4,6	9,5	4,6
OA 30 01.01.03	706,9	169,9	- 9,5	- 4,6	697,4	165,3

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 4. De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 mei 2001.

J. DARAS
M. DAERDEN



F. 2001 — 1799

[C — 2001/27389]

12 JUNI 2001. — Arrêté ministériel portant modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales;

Vu le règlement (CE) n° 672/2001 de la Commission du 2 avril 2001 modifiant le règlement (CE) n° 1750/1999 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA);

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de traiter de façon diligente les dossiers en attente relatifs aux races locales menacées,

Arrête :

Article 1^{er}. La race Blanc-Bleu mixte et les races du Cheval de Trait ardennais et du Cheval de Trait belge sont ajoutées à la liste des races locales menacées figurant à la méthode 5 de l'annexe 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au *Moniteur belge*. Il est applicable pour les demandes d'engagement introduites entre le 31 juillet 1999 et le 31 décembre 2001.

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 1799

[C — 2001/27389]

12. JUNI 2001 — Ministerialerlass mit Durchführungsbestimmungen zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 672/2001 der Kommission vom 2. April 2001 zur Abänderung der Verordnung (EG) Nr. 1750/1999 der Kommission vom 23. Juli 1999 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass es von Bedeutung ist, die noch nicht abgeschlossenen Akten bezüglich der bedrohten lokalen Rassen so schnell wie möglich zu bearbeiten,

Beschließt:

Artikel 1 - Bei der in Anlage 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen angeführten Methode 5 werden die Rasse Blau-Weiß gemischt und die Rassen Ardenner Zugpferd und Belgisches Zugpferd in die Liste der bedrohten lokalen Rassen aufgenommen.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft. Er ist anwendbar auf die Subventionsanträge, die sich auf zwischen dem 31. Juli 1999 und dem 31. Dezember 2001 eingereichten Verpflichtungsanträge beziehen.

J. HAPPART

VERTALING

N. 2001 — 1799

[C — 2001/27389]

12 JUNI 2001. — Ministerieel besluit houdende toepassingsmodaliteiten voor het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw worden verleend

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw worden verleend;

Gelet op de verordening (EG) nr. 672/2001 van de Commissie van 2 april 2001 tot wijziging van de verordening (EG) nr. 1750/1999 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hangende dossiers betreffende de bedreigde plaatselijke rassen zo spoedig mogelijk moeten worden behandeld,

Besluit :

Artikel 1. De rassen "gemengd Wit-Blauw", "Ardenner" en "Belgisch Trekpaard" worden toegevoegd aan de lijst van de bedreigde plaatselijke rassen opgenomen in methode 5 van bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw worden verleend.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag na die waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Het is toepasselijk op de verbintenaanvragen ingediend tussen 31 juli 1999 en 31 december 2001.

J. HAPPART



F. 2001 — 1800 (2001 — 1481)

[C — 2001/27390]

3 MAI 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et modifiant l'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres I^{er} et II du règlement général pour la protection du travail. — ErrataDans l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 6 juin 2001, à la page 18688, il y a lieu de modifier dans l'annexe IV :— à la page 18699, partie *b*), 9^e ligne : (Tp - Teb) / 100 doit apparaître en exposant de 10 et non en indice;— à la page 18700, partie *c*), 6^e ligne : 3 doit apparaître en exposant de 0,02D et non en indice.

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 1800 (2001 — 1481)

[C — 2001/27390]

3. MAI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen und zur Abänderung des Regentenerlasses vom 11. Februar 1946 zur Genehmigung der Titel I und II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung — ErrataIn dem oben erwähnten, am 6. Juni 2001 im *belgischen Staatsblatt* auf Seite 18688 veröffentlichten Erlass sind in der Anlage IV folgende Abänderungen vorzunehmen :— auf Seite 18699, Teil *b*), 9^{te} Zeile : (Tp - Teb) / 100 gilt als Hochzahl von 10 und nicht als Tiefzahl,— auf Seite 18700, Teil *c*), 6^{te} Zeile : 3 gilt als Hochzahl von 0,02D und nicht als Tiefzahl.

VERTALING

N. 2001 — 1800 (2001 — 1481)

[C — 2001/27390]

3 MEI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn en tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de Titels I en II van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming. — ErrataIn het bovenvermelde besluit, bekendgemaakt op blz. 18688 van het *Belgisch Staatsblad* van 6 juni 2001, dienen de volgende wijzigingen te worden aangebracht in bijlage IV :— op blz. 18699, deel *b*), negende lijn, moet (Tp-Teb) / 100 als exponent van 10 gedrukt worden, niet als index;— op blz. 18700, deel *c*), zesde lijn, moet 3 als exponent van 0,02 D gedrukt worden, niet als index.